

ARBEITSBLATT 6: GRAMMATISCHE MORPHOLOGIE (1): FLEXION DER NOMINA (Görlach Kap. 6.1-6.5)

1. Schlüsselbegriffe:

- freies vs. gebundenes Morphem (*free vs. bound morpheme*)
- lexikalisches Morphem vs. Wortbildungsmorphem vs. Flexionsmorphem (*lexical vs. derivational vs. inflectional morpheme*)
- Sprachtypologie (*language typology*)
- isolierende vs. agglutinierende vs. flektierende vs. inkorporierende Sprachen (*isolating vs. agglutinating vs. inflectional vs. incorporating languages*)
- synthetische vs. analytische Sprachen (*synthetic vs. analytic languages*)
- grammatisches vs. natürliches Geschlecht (*grammatical vs. natural gender*)
- Dual (*dual number*)

2. Altenglische Flexionsmuster:

a) ARTIKEL/DEMONSTRATIVPRONOMEN

	unbetontes Demonstrativpronomen = Artikel				betontes Demonstrativpronomen			
	Singular			Plural m./f./n.	Singular			Plural m./f./n.
	m.	f.	n.		m.	f.	n.	
Nom.	<i>sē</i>	<i>sēo</i>	<i>þæt</i>	<i>þā</i>	<i>þes</i>	<i>þēos</i>	<i>þis</i>	<i>þās</i>
Gen.	<i>þæs</i>	<i>þære</i>	<i>þæs</i>	<i>þāra</i>	<i>þisses</i>	<i>þisse</i>	<i>þisses</i>	<i>þissa</i>
Dat.	<i>þæm</i>	<i>þære</i>	<i>þæm</i>	<i>þæm</i>	<i>þissum</i>	<i>þisse</i>	<i>þissum</i>	<i>þissum</i>
Akk.	<i>þone</i>	<i>þā</i>	<i>þæt</i>	<i>þā</i>	<i>þisne</i>	<i>þās</i>	<i>þis</i>	<i>þās</i>

b) ADJEKTIVE (einschließlich Numerale und Quantoren)

	starke Deklination ¹					
	bei Maskulina		bei Feminina		bei Neutra	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>gōd</i>	<i>gōd-e</i>	<i>gōd²</i>	<i>gōd-a</i>	<i>gōd</i>	<i>gōd³</i>
Gen.	<i>gōd-es</i>	<i>gōd-ra</i>	<i>gōd-re</i>	<i>gōd-ra</i>	<i>gōd-es</i>	<i>gōd-ra</i>
Dat.	<i>gōd-um</i>	<i>gōd-um</i>	<i>gōd-re</i>	<i>gōd-um</i>	<i>gōd-um</i>	<i>gōd-um</i>
Akk.	<i>gōd-ne</i>	<i>gōd-e</i>	<i>gōd-e</i>	<i>gōd-a</i>	<i>gōd</i>	<i>gōd³</i>

	schwache Deklination ¹					
	bei Maskulina		bei Feminina		bei Neutra	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>gōd-a</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-e</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-e</i>	<i>gōd-an</i>
Gen.	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-ra</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-ra</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-ra</i>
Dat.	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-um</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-um</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-um</i>
Akk.	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-an</i>	<i>gōd-e</i>	<i>gōd-an</i>

¹ Die Verwendung starker und schwacher Adjektivformen war syntaktisch bestimmt: Schwache Formen wurden benutzt, wenn das Adjektiv in einer bestimmten Nominalphrase auftrat (d.h. nach bestimmtem Artikel, Demonstrativ- oder Possessivpronomen); starke Formen traten überall sonst auf (z.B. ohne Artikel, nach Indefinitpronomen, in prädikativer Stellung). Vgl. deutsch *der gute Mann* vs. *guter Mann*. **Achtung:** Obwohl es eine historische Verbindung gibt, werden die Begriffe ‚stark‘ und ‚schwach‘ bei Adjektiven und Substantiven in verschiedenen Bedeutungen verwendet (siehe Fußnote 4).

² Bei kurzem Stamm (d.h. mit Kurzvokal gefolgt von nicht mehr als einem Konsonant) steht die Endung *-u*, z.B. *sumu*.

³ Bei kurzem Stamm steht die Endung *-u*, z.B. *sumu*.

c) SUBSTANTIVE (wichtigste Typen) (Die teilweise angegebenen Prozentsätze geben den Anteil der entsprechenden Substantive am Gesamtwortschatz des Altenglischen an.)

	vokalisches ⁴							
	Maskulina (35 %) <i>ā</i> -Stämme		Feminina (25 %) <i>ō</i> -Stämme		Neutra (25 %) <i>ā</i> -Stämme		Maskulina, Feminina <i>u</i> -Stämme	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>stān</i>	<i>stān-as</i>	<i>lufū</i> ⁵	<i>lufa</i>	<i>scip</i>	<i>scip-u</i> ⁶	<i>sun-u</i> ⁷	<i>sun-a</i>
Gen.	<i>stān-es</i>	<i>stān-a</i>	<i>lufe</i>	<i>lufa</i>	<i>scip-es</i>	<i>scip-a</i>	<i>sun-a</i>	<i>sun-a</i>
Dat.	<i>stān-e</i>	<i>stān-um</i>	<i>lufe</i>	<i>lufum</i>	<i>scip-e</i>	<i>scip-um</i>	<i>sun-a</i>	<i>sun-um</i>
Akk.	<i>stān</i>	<i>stān-as</i>	<i>lufe</i>	<i>lufa</i>	<i>scip</i>	<i>scip-u</i> ⁶	<i>sun-u</i> ⁷	<i>sun-a</i>

	konsonantisch ⁴				athematisch			
	Maskulina (10 %) <i>n</i> -Stämme		Feminina (5 %) <i>n</i> -Stämme		Maskulina Umlaut		Feminina Umlaut	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>nam-a</i>	<i>nam-an</i>	<i>hearp-e</i>	<i>hearp-an</i>	<i>fōt</i>	<i>fēt</i>	<i>hnutu</i> ⁸	<i>hnyte</i> ⁸
Gen.	<i>nam-an</i>	<i>nam-ena</i>	<i>hearp-an</i>	<i>hearp-ena</i>	<i>fōtes</i>	<i>fōta</i>	<i>hnyte</i> ⁸	<i>hnuta</i>
Dat.	<i>nam-an</i>	<i>nam-um</i>	<i>hearp-an</i>	<i>hearp-um</i>	<i>fēt</i>	<i>fōtum</i>	<i>hnyte</i> ⁸	<i>hnutum</i>
Akk.	<i>nam-an</i>	<i>nam-an</i>	<i>hearp-an</i>	<i>hearp-an</i>	<i>fōt</i>	<i>fēt</i>	<i>hnutu</i> ⁸	<i>hnyte</i> ⁸

Bilden Sie aus den oben gezeigten Paradigmen 10 beliebige Nominalphrasen nach dem Muster ‚(Demonstrativpronomen/Artikel +) Adjektiv + Substantiv‘. Sind diese Nominalphrasen eindeutig im Hinblick auf Kasus, Numerus und Genus?

Nominalphrase	Kasus, Numerus, Genus	deutsche Übersetzung
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

Zur Bearbeitung im Seminar:

Nominalphrase	Kasus, Numerus, Genus	deutsche Übersetzung
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

⁴ Die vokalischen Stämme werden alternativ als ‚stark‘ bezeichnet; die konsonantischen als ‚schwach‘.

⁵ Bei langem Stamm (d.h. mit Langvokal oder mit Kurzvokal gefolgt von zwei Konsonanten) fällt das *-u* aus, z.B. *lār*.

⁶ Bei langem Stamm fällt das *-u* aus, z.B. *word*.

⁷ Bei langem Stamm fällt das *-u* aus, z.B. *hand*.

⁸ Bei langem Stamm fallen *-u* und *-e* aus, z.B. *bōc*, *bēc*.

3. **Mittelenglische Flexionsmuster:**

Rekonstruieren Sie anhand von Görlachs (⁵2002: 51-52) Ausführungen zu mittelenglischen Weiterentwicklungen die Gegenstücke zu den oben angegebenen altenglischen Paradigmen für das Mittelenglische des 14. und 15. Jahrhunderts. Die mittelenglischen Stämme der Adjektive und Substantive sind vorgegeben. Ist es sinnvoll, die altenglischen Kategorien allesamt beizubehalten?

a) ARTIKEL/DEMONSTRATIVPRONOMEN

	Artikel		Demonstrativpronomen (Nähe zum Sprecher)				Demonstrativpronomen (Distanz zum Sprecher)				
	Singular			Singular		Plural		Singular			Plural
	m.	f.	n.	m.	f.	n.	m./f./n.	m.	f.	n.	m./f./n.
Nom.				<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes-e/þis-e</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þo(-se)</i>
Gen.				<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes-e/þis-e</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þo(-se)</i>
Dat.				<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes-e/þis-e</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þo(-se)</i>
Akk.				<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes/þis</i>	<i>þes-e/þis-e</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þat</i>	<i>þo(-se)</i>

b) ADJEKTIVE

	starke Deklination					
	bei Maskulina		bei Feminina		bei Neutra	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>
Gen.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>
Dat.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>
Akk.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>

	schwache Deklination					
	bei Maskulina		bei Feminina		bei Neutra	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>
Gen.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>
Dat.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>
Akk.	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>	<i>good-</i>

c) SUBSTANTIVE

	vokalisch							
	Maskulina <i>ā</i> -Stämme		Feminina <i>ō</i> -Stämme		Neutra <i>ā</i> -Stämme		Maskulina, Feminina <i>u</i> -Stämme	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>stoon-</i>	<i>stoon-</i>	<i>loue-</i>	<i>loue-</i>	<i>shippe-</i>	<i>shippe-</i>	<i>sone-</i>	<i>sone-</i>
Gen.	<i>stoon-</i>	<i>stoon-</i>	<i>loue-</i>	<i>loue-</i>	<i>shippe-</i>	<i>shippe-</i>	<i>sone-</i>	<i>sone-</i>
Dat.	<i>stoon-</i>	<i>stoon-</i>	<i>loue-</i>	<i>loue-</i>	<i>shippe-</i>	<i>shippe-</i>	<i>sone-</i>	<i>sone-</i>
Akk.	<i>stoon-</i>	<i>stoon-</i>	<i>loue-</i>	<i>loue-</i>	<i>shippe-</i>	<i>shippe-</i>	<i>sone-</i>	<i>sone-</i>

	konsonantisch				athematisch			
	Maskulina <i>n</i> -Stämme		Feminina <i>n</i> -Stämme		Maskulina Umlaut		Feminina Umlaut	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nom.	<i>name-</i>	<i>name-</i>	<i>harpe-</i>	<i>harpe-</i>	<i>f...</i>	<i>f...</i>	<i>n...</i>	<i>n...</i>
Gen.	<i>name-</i>	<i>name-</i>	<i>harpe-</i>	<i>harpe-</i>	<i>f...</i>	<i>f...</i>	<i>n...</i>	<i>n...</i>
Dat.	<i>name-</i>	<i>name-</i>	<i>harpe-</i>	<i>harpe-</i>	<i>f...</i>	<i>f...</i>	<i>n...</i>	<i>n...</i>
Akk.	<i>name-</i>	<i>name-</i>	<i>harpe-</i>	<i>harpe-</i>	<i>f...</i>	<i>f...</i>	<i>n...</i>	<i>n...</i>

4. **Lektüre eines altenglischen, mittenglischen und frühneuenglischen Textes:** Lesen Sie aufmerksam das Gleichnis vom verlorenen Sohn in der westsächsischen Version (WS, Görlach⁵2002: 186), in der späten Version der Wyclif-Bibel (LV, Görlach⁵2002: 188) und in der Version von Tyndale (TY, Görlach⁵2002: 190). Achten Sie auf die Aussprache, insbesondere der alt- und mittenglischen Versionen. Welche grammatischen Unterschiede fallen Ihnen auf? Wo haben Sie Verständnisschwierigkeiten?

N.B.: Das Lesen dient dazu, dass Sie aufgrund des neu erworbenen Hintergrundwissens einen Eindruck von den Texten gewinnen. Wir werden sicherlich in der folgenden Seminarsitzung nicht auf alle Schwierigkeiten eingehen können.

5. **Personalpronomen:** Tragen Sie in die nachfolgenden Tabellen an den entsprechenden Stellen die Belege der Personalpronomen ein, die Sie in den drei Versionen des Gleichnisses (siehe Aufgabe 4) finden.

N.B.: Die Genitive der alt- und mittenglischen Personalpronomen fungieren gleichzeitig als Possessivpronomen. In dieser Funktion werden sie wie ein starkes Adjektiv flektiert. In den unten stehenden Tabellen vernachlässigen Sie diese Flexionsendungen aus Gründen der Vereinfachung.

a) WESTSÄCHSISCHE VERSION (WS, Görlach⁵2002: 186)

		1. Pers. m./f./n.	2. Pers. m./f./n.	3. Pers.		
				m.	f.	n.
Singular	Nom.					
	Gen.					
	Dat.					
	Akk.					
Dual	Nom.					
	Gen.					
	Dat.					
	Akk.					
Plural	Nom.					
	Gen.					
	Dat.					
	Akk.					

b) SPÄTE VERSION DER WYCLIF-BIBEL (LV, Görlach⁵2002: 188)

		1. Pers. m./f./n.	2. Pers. m./f./n.	3. Pers.		
				m.	f.	n.
Singular	Nom.					
	Gen.					
	Obj.					
Plural	Nom.					
	Gen.					
	Obj.					

c) TYNDALE-VERSION (TY, Görlach⁵2002: 190)

		1. Pers. m./f./n.	2. Pers. m./f./n.	3. Pers.		
				m.	f.	n.
Singular	Nom.					
	Gen.					
	Obj.					
Plural	Nom.					
	Gen.					
	Obj.					